

KELET.

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

1882.

Kolozsvár, péntek, január 27

Tizenkettődik évfolyam.

Előfizetési felhívás

„KELET” tizenkettődik évfolyamának első, január–márciusi évfolyamára.

A „Kelet” előfizetési ára:

Egész évre	16 frt.
Fél évre	8 „
Negyedévre	4 „
Egy óra helyben	1 „ 50 kr.

A „Kelet” szerkesztősége.

BUDAPEST, 1882. január 24.

— zzz — A kinek az isten hivatalát ad, tudományt is ad hozzá! Ez volt a felbátorító „axioma”, mely quondam (sőt majdnem le napjainkig) a nemes vármegye által megválasztott tisztviselőt, mint új embert, vigasztaló és megnyugtató igazság gyanánt egyensúlyba lendítette, ha ugyan afféle ember volt, a kit lelkiismerete furdalt, hogy ahozá a tisztí álláshoz, a melyre atyafiság és komaság és néha — oh bizonyára csak kivételesen — főispáni protectio segélyével megválasztatik, véletlenül elfeledte kellő képzettségét szerezni. Ez az igazság volt felírva a zászlóra, mely alatt a megyeház irodáiba, a szolgabírói kerületbe, sőt — köztünk maradt szó legyen — a tekintetes alispáni irodába és néha bevonulását tartotta a szellemi tehetetlenség és gyarlóság. Nem szolgálatot az a zászló mindenkinek céljaira; nem! a választási urnából nem akárkinek neve kerülhetett ki, ehhez szükség volt egy moloch — a nexus — megnyerése és igazságtalanság volna azt mondani, hogy a képesítés és hivatalosság co ipso viasza utasított; annak bizony a nemes vármegye is nyitva tartotta az ajtót, mert a tudomány hatalom s a molochnak, a szavazógép körül forgolódva, gondja volt arra, hogy legyen a tiszt karban ember, a ki ért a munkához, mert különben ki végzi a megye dolgait, ki kormányoz? A régi, 1848 előtti, vármegyei tisztikarban sok kitűnő képesség fejtett és emelkedett ki; hiszen a régi vármegye egyuttal törvényhozási tényszerű volt, a mennyiben joga volt országgyűlési követének utasítást adni; a vármegye tehát egyuttal politikai küzdőter volt, a hol a nagy országos kérdések körül pártszempontok és pártérdek mérkőztek, s minden pártnak szívében fektett, hogy a tisztikarban az ő emberei közül ne csak szavazók, hanem tehetségek is, foglaljanak állást és úgy a zöld asztal mellett, mint a spanyolfal megett, hatá-

A KELET TÁRCZÁJA.

ISTEN VELED!

Balzac Honoré beszéde.

(Folytatás.)

— Hej, hó leány! kiálta de Sacy.

A nő lassan oda lépdelt a rácsosához, bambárcsazal tekintett a két vadászra, kiknek láttára kinos, erőltetett mosoly ült ki ajkain.

— Hol vagyunk? Micsoda ház ez? Kié? Ki vagy te? Ide való vagy?

A nő e kérdésekre s a sorozat többire, mit e két jó barát hozzája intézett felváltva, mindössze torokhangszerű nyögésekkel felelt, mi inkább állatias, mint emberszerű teremtményhez illő volt.

— Nem látja, hogy süketnéma? szölt a tanácsos.

— Bons-Hommes! kiáltott fel a parasztnő.

— Ah, igaza van! Ez valószínűleg csakugyan a régi Bons-Hommes-zárda lehet, szölt d'Albon.

A kérdések ismét megeregettek. De a paraszti leány, szeszélyes gyermek módjára, csak irult-pirult, faczipójával játszadozott, a ténen kötetlen csavargatta, mely ismét legelésnek állt; aztán a vadászokra tekintett, ruházatukat vizsgálta apróra; ugató, kodácsoló, glugluzó hangokat hallott, de nem beszélt.

— Hogy hívják? kérdé Filóp, oly mereven tekintve rá, mintha megbűvölni akarná szövegyel.

lyosan támogathassák a pártérdeket állásuk tekintélye, a megyei kormányzat mysteriumának ismerete, nyilvános szónoklat és négyesem közti capacitatio által. Az is tény, hogy 1848 előtt a magyar ifjúság tanulmányait rendszeren ügyvédi vizsgával fejezte be; hozta a diplomát haza nagy pecsétekkel s berukkolt a megyére tabulabírónak. De mi volt az ügyvédi vizsga a mostanihoz képest, ur Isten! erről regélnék maig is jó öreg urak, a kik kedélyesen csufolnak minket, hogy egy egész biblioteka az, a miből nekünk ügyvédi vizsgát kellett az új időkben letenni és regélnék arról a d cső emlékü juratus világból napjainkra is fennmaradt adomák. Mindegy; még is csak tény, hogy volt qualificatio is sok embernél, a ki a tisztikarba bekerült, gyakorolni hatalmat. Volt qualificatio, de kevés biztosítékot nyújtó s nem kötelező feltételek gyanánt. A pártérdek, mely a megye közönségét természetellenesen, inkább országos és nem megyei érdekek szempontja szerint osztotta két táborra, a nepotismus, mely semmivel se törődött, mégis csak bevergődött az ő embereit, ha érdemtelenség és a hivatottság hiányával voltak is. Ama korból még él, őszinte, öreg urak bizonyoságot tehetnek, a megyei krónika is ad perpetuum rei memoriam följegyezte, historiai tény, hogy Péter meg Pál öcsémet, hogy sorozták be ama zászló alá, melynek biztató felirata az vala, hogy „a kinek az Isten hivatalát ad, ahoz tudomány is ad.”

De az 1848. előtti megyei közigazgatás a mostanihoz képest mily hasonlíthatatlan egyszerű dolog volt! Igaz a szolgabíró az ő esküdjével egyuttal bírói ambulatorium forum vala s a szóbeliség ma sokat emlegetett rendszere szerint köteles volt a panaszt tárgyalni és ítéletet mondani, ha a panaszos letette néhány réz garasban — a sallarimot. De a megyei atyafiságnak gondja is volt arra, hogy őcsém uramat az ő gyenge tehetségeivel egyebűvé helyezze el, s az ilyen koponyaszűrő állásra más ember fiát választák, a kinek nem volt épen szüksége arra, hogy lelkiismerete avval a bizonyos „axiomával” lendítessék egyensúlyba.

A régi vármegye az ő tisztikarával és munkabeosztásával jó volt magának — az országnak kevésbé! — jó volt úgy, a hogy volt. Megteszi szolgálatait a maultban; megteszi inkább mint politikai tényszerű és nem mint közigazgatási organum, a minek lennie kellett volna. Tisztelet emlékének. De az 1848-diki áradat hullámai ácsaptak rajta, s eltemették;

— Geneviève! felelt a lány buta arccsal koozczanva fel.

— Eddigél a ténen a legértelmesebb lény, mire csak bukkantunk, szölt a tanácsos. Lövök egyet, tán csak jön valaki.

E perczben, mikor d'Albon fegyveréhez nyúlt, az ezredes egy kézintessel visszatartá, s azon ismeretlen nő felé mutatott, ki oly élesen költött volt fel kíváncsiságukat.

Ez a nő mely merengésbe látszott merülni, s lassu léptekkel közeledett egy meglehetősen távoli fasorban, úgy, hogy a két barátának elég ideje lehetett szemügyre venni őt. Ruhája erősen viseltetett fekete satin volt. Hosszu haja szőkesen fűrűkben hullott homlokára, befedte vállait, derekán jóval alól, s mintegy sál gyanánt szolgált. A nő alkalmasint hozzá volt szokva a rendtelenséghez, mert csak ritkán vetette hátra hajlított halántékairól, de ilyenkor keményen megrázta fejét, úgy, hogy nem kellett két ízben is megkísérlenie, hogy homlokát vagy szemeit megmentesse sűrű fától. Mozdulatai különben, mint az állati szoktak lenni, bámulatoságig biztosan gépiesszerűek voltak s rohamosságuk igazán csodaszzerű lehetett egy nőnél. A két vadász bámulva szemlélte, mint ugrik fel egy almára ágára, s mint áll meg rajta madárkönyűsséggel. Gyümölcs után kapkodott, felfalta, majd azzal a bájos lanyhasággal oroszkozott a földre, mi az evetnél képezi bámulat tárgyát. Tagjai oly ruganyossággal bírtak, hogy legapróbb mozdulataiból még a látszata is hiányzott minden feszélyezettségnek, erőlködésnek. A gyepen kezdett játszodozni, úgy görgette magát rajta, akár egy gyermek; majd hirtelen kivetett kezét-lábát s eltérítve maradt a fűvön, azaz a maga elhagyással, bájjal s természetesen,

az a bizonyos zászló is, ama biztató felirattal — ámbár 1861. és 1867-ben itt-ott nagy lelkesedéssel és kegyelettel előszerezetett és előhozott — elhalványult.

A megye azzá vált, mire hivattva van modern szervezett államunkban, közigazgatási közzé, s bizony elég, ha mint olyan megfelel hivatásának; mert ma mint a hasonlíthatatlanul fejlettebb államélet követelményeihez képest a közigazgatási munkakör határai oly jelentékenyen kiszélesedtek, mert határokon belől oly sok és complicált teendő vár a tisztviselőre úgy a központon, mint a járáásokban, hogy kivált a főbb tisztviselői állásokon az universalis ismeretek apparátusának egy nemét kell a választottak részben magával hoznia, részben pedig képesíttségénél fogva hamar megszereznie, ha magát és a megyét kompromittálni nem akarja; a szakok szerinti jártasságnak és ismereteknek egész láncolatát képezi a megkívántó ismeretkör; az adó adminisztrációja — pénz a tengelye a dolgoknak e világban, legyen tehát az elől indítva — adóügy, katonasállítás, közlekedés és nevelésügy, statisztika és egészségügy, számvétség gyámügy stb. mind komoly jelentőséggel és sok tekintetben valóságos szakismeretet igénylő komolysággal csoportosulnak itten és a szolgabíró egyuttal a bírói hatalom gyakorlására is hivatva van, mint bagatellbíró. És mindezen sok teendő elvégzendő lehető gyorsan és pontosan; az állami közigazgatás követelményei felette komolyakká váltak a megye, mint közigazgatási apparátus irányában, s ez — valljuk be az igazat — nehezen felelhet meg a várakozásnak, itt-ott zökken és perczig meg is akad a gépezet; mert a megyei tisztviselőválasztások alkalmával 1867 óta a sógorság és komaság diadalára az urnából még mindig sok oly név került ki, sok oly tisztviselő állott elő, a ki a qualificatioval és hivatottsággal nem bírt és akadályozó kerékké vált végre is a gépezetben.

S ha az utóbbi években itt ott nyikorgott, ha döcögött a közigazgatási gépezet, épen az ellenzék volt az, mely zajt ütött, hirdeté, hogy közigazgatásunk gyarló, és hogy a kormány, illetőleg a többségben levő szabadelvű párt, főleg pedig maga a kormányelnök, a magyar közigazgatásnak reformálására se hivatást nem érez, se nem hajlandó. Pedig a szabadelvű pártnak e tekintetben volt és van kellő érzéke a követelmények iránt, s a kormánynak tett szemrehányások méltánytalanok valának, még méltánytalanabbakká váltak most már, mi-

séggel, a hogyan fiatal cicizák szoktak aludni a napfényen. Midőn azonban a távolban megdörmült az ég, hirtelen felült s négykézlábra állt, kutyához illő rendkívüli ügyességgel, mikor ez idegen jöttét érzé meg. El bizarr helyzetben aztán fekte hajzata hirtelen két széles fűrűben omolt szét feje mindkét oldalán, s azokkal, kik e különös jelenetnek tanúi voltak, látni engedé vállalt, melyek fehér bőre egy ragyogott, akár a mezei gyöngyvirág; nyakát, melynek tökéletességéből egész testének arányosságát meg lehetett ítélni.

A nő fájdalmas kiáltást hallott s hirtelen felugrott. Mozdulatai oly bájosan követték egymást, annyi könnyed gondtalansággal történtek, hogy nem is emberi lénynek látszott lenni, hanem a lég ama leányai egyikének, kiket Ossian költeményei énekeltek meg. A víz tüköréhez ment, könnyedén megrázta egyik lábát, hogy ledobja cipőjét, s kedvére látszott lenni az, hogy alabástrom fehér lábacskáját a forrásba mártogassa; kétségkívül ama hullámgyűrűket csodálhatta, miket úgy idézett elő, s mik olyanok is voltak, mint a drágakövek. Majd a medence szélre térdelt le s gyermekmódra abban letette kedvét, hogy beleeresztette hosszú fűrűit, majd meg hirtelen kirántotta, hogy lássa, mint csepeg le róla apránként a rája tapadt víz; e vizescepek a napsugárban egész gyöngy sorokká alakultak.

— Ez a nő örült! kiáltott fel a tanácsos. Rekedt kiáltás hangzott fel Geneviève ajkairól; mint látszott, az idegen nőhez volt intézve, ki hirtelen összeszedte magát s ábrázatról mindkét oldalán visszahajlítá haját. E perczben az ezredes s d'Albon tisztán kivették a nő vonásait, ki mikor észrevette a két barátot,

dőn a köztisztviselők qualificatiojáról szóló törvényjavaslat az országgyűlés elibe be van terjesztve, az ellenzék által türelmetlenül sürgetett reform — országos érdek, melyet kár lesz a pártédek tüzesen forgó kerekéi közt morzsolni — megvalósítható.

Ezen törvényjavaslat úgy az állami, mint a köztörvényhatósági tisztviselők minősítésének törvény általi szabályozására ki van terjesztve. De jelentősége kiválóan abban nyer súlypontot, hogy a közigazgatás, a megye által közvetített állami administratio, szabatosítása és javítása érdekében fog üdvös reformot maga után vonni. Az állami tisztviselők minősítése szabályrendeletek és gyakorlat (az e. f. bíróságokra nézve törvény) által eddig is volt és szigorubban volt szabályozva; annál jobb, ha most törvénybe lesz ígátva az, a mi eddig csak szabályrendeletek és usus által elégtelt ki elengedhetlen követelményeket. A megyei közigazgatás reformjának barátai — a kik közé szívesen számíthatunk az ellenzék férfait is — a törvényjavaslatnak mindenestre azon részét fogják legfontosabbnak tekinteni és őszintén üdvözölni, mely a megyei tisztviselő választhatóságát a qualificatiohoz, mint ki nem játszható és agyon nem szavazható feltételhez kötvén, végre is lehetetlenné teszi oly tisztviselők választását, a kik talán utóbbi időben is azzal a boldogító hittel vonultak be a megyeház irodáiba, hogy maradt még valami értéke annak a régi „axiomá”-nak, hogy a kinek az isten hivatalát ad, annak ahoz tudományt is ad.

Nem maradt biz' annak a vízőzőn előtti axiomának semmi értéke se; a köztisztviselők minősítéséről szóló törvényjavaslat végkép semmivé teszi azt; ez a törvényjavaslat azzal fenyeget, hogy a megyeház bureauiból irgalmatlanul ki fogja seperi a hátramozdítókat. Hát hiszen ez is a földolog. Ez gyökeréből veri ki és tolja félre a bajt, mely első sorban okozta nem egy megyében a közigazgatási gépezet kerekéinek akadozását.

A képviselőház véderő bizottsága tegnap Ivánka Imre elnöke alatt történt ülésén folytatta az 1868-iki véderőtörvény módosításáról szóló törvényjavaslat részletes tárgyalását. A bizottság elfogadta a 14. §-t változtatlanul: a 15. §-t pontjánál pedig, mely arról szö, hogy önkéntes hadapródok a honvédséghez csak annyiban helyezhetők át, a mennyiben ezt a hadsereg tisztai állományának viszonyai megengedik, Ráday gróf előadó indítványához képest a „kivételesen” szó elhagyatik. Érdekesebb szarvasbőgő könnyedségével szökelte oda egy pár ugrással a rácsosához.

— Isten veled! szölt szelid harmónia hangján, de a nélkül, hogy ennek dallama, mit oly feszülten vártak a vadászok, a legkisebb érzést, a legkisebb eszmét látszott volna leleplezni.

D'Albon megbámulta hosszú szempilláit, dús fekete szemöldökeit, vakító fehér bőrét, melyen a pirosságnak leggyöngédebb vegyülete is hiányzott. Fehérszínű bőrét mindössze kékes erecskék barázdálták. Mikor a tanácsos barátjához fordult, hogy ossza vele azt a bámulatot, mit benne e sajátosságok nő tekintete keltett, a fűben halottként lerogyva találta az ezredest.

D'Albon kilátte fegyverét, hogy embereket hívasson közelebe, s egyre Segítség! után kiáltozott, miközben az ezredest lábra kisérté állítani. A fegyverdöröngésre az ismeretlen nő, ki addig mozdulatlan állott, nyílsebességgel rohant tova s oly reméltékiáltásokat hallott, mint valami megsebzett állat s szerteszét futkosott a mezőségen, nagyfokú ijedelem jeleivel. D'Albon egy hirtő rohogását hallotta meg az Ile Adami országot felől s zsebkendőjét lobogtatva kiáltozott segélyért az elhagyatott felé. A kocsai azonnal is Bons-Hommes felé vette irányát; d'Albon a benntőlőkben szomszédjait ismerte föl, De Grandville urat és nejét, kik siettek leszállni s a tanácsosnak ajánlották fel birtajukat. Grandvillenél véletlenül volt egy illatfüvegese, melyet rögtön oda tartottak De Sacy orra alá. Mikor az ezredes felnyitotta szemét, a mezőség felé fordítá, hol az ismeretlen nő még egyre futkosott, kiáltozott s oly zavart hangokat hallott, melyek előbbi ijedelmére miniatúrák. Az ezredes aztán ismét lezárta szemét.

Hirdetési díjak.

Egy négyesűg szentimentumnyi tér ára 2 kr. Bélyegdíj minden hirdetés után 30 kr. Nagyobb és gyakoribb hirdetéseknek külön kedvezményt is nyújt a kiadóhivatal.

Hirdetéseket fölvesznek.

Bécsben: Oppelk Alajos Stadt-Stubenbastei Nr. 2. (Eckhaus) der Wollzeile 36.) Haasenstain et Vogler (Wallfisch-gasse 10) Rnd. Mosse Publicistische Bureau. Budapesten: Haasenstain et Vogler hirdetés közv. irodája. Goldberger A. hirdetések vételi irodája Budapeston Szervitátor 8. sz.

Üzleti csekk

garmond sora után 25 krajczár fizetendő.

vitafejlődött ki a 21. §-nál, melynek módosítása az egyévi önkéntesség intézményének a honvédségre való kiterjesztéséről szö. E §§-ok bekezdései némi stylaris módosítással fogadtattak el. Ezzel az ülést véget ért.

A delegációk összehívása.

A tegnapi keletti hivatalos lap a legf. kéziratokat közli:

I. Kedves gróf Kálnoky! A közönségek tárgyalása céljából a birodalmi tanács által az 1867-ik évi december hó 21-én kelt törvény értelmében megválasztott, s a magyar országgyűlés által az 1867. XII. törvények alapján kiküldött bizottságot másolatban mellékelte kézirataimmal f. év január hava 28-ik napjára Bécsbe rendkívüli ülésre egybehívtam, minélfogva megbízom Önt, hogy az illető előterjesztések megtétele iránt intézkedjék.

Kelt Bécsben, 1880. január hó 21-én.

Ferencz József, s. k.

Kálnoky, s. k.

II. Kedves Tiszta! A közönségek tárgyalása céljából a magyar országgyűlés által az 1867. XII. t. cz. értelmében kiküldött, s a birodalmi tanács által az 1867. évi december hó 21-én kelt törvény alapján megválasztott bizottságot, a részükre törvényileg fentartott teendőik teljesítése végett, f. év január hava 28-ik napjára Bécsbe rendkívüli ülésre: zakra egybehívtam.

Midőn ehhez képest közönségi miniszteriummal egyuttal alkotmány szerinti előterjesztéseik megtételére utasított, megbízom Önt, hogy a közönségek tárgyalására kiküldött bizottság tagjainak egybehívása iránt a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Kelt Bécsben, 1882. évi jan. hó 21-én.

Ferencz József, s. k.

Tisza Kálmán, s. k.

Hasonló kézirat intéztetett gr. Taaffe osztrák miniszterelnökhöz.

Országgyűlés.

jan. 25-én.

Elnök bemutatja a miniszterelnök átiratát, melyben tudatja, hogy ő cs. és ap. királyi Felsége f. évi január hó 21-én kelt legteljesebb kéziratával a közönségek tárgyalására kiküldött bizottságokat f. évi január hó 28-dik napjára Bécsbe rendkívüli ülésre legkegyelmesebben összehívni méltóztatott. Minután a bizottság a folyó évre már az október 21-ki ülésben megválasztott, tagjai fel fognak szólítani teendőik teljesítésére.

Madarász József azt hiszi, hogy e kérdés nem lévén kitűzve a mai napirendre, ha e tekintetben a ház határozni akar, azt külön napirendre kell kitűzni. Kéri tehát, hogy a miniszterelnök által a képviselőházhoz áttett kir. leirat napirendre tűzessék ki, s akkor teljesítse a ház

mét, oly taglétezt téve, mintha kérné barátját, mentse meg őt e látványtól. Grandville ur és neje a tanácsosnak teljesen szabad rendelkezésére bocsátották kocsijukat, lekötözö udvariasággal jelenve ki, hogy ők majd gyalog folytatják sétájukat.

— Ugyan, ki az a nő? kérdé a tanácsos, az ismeretlenre mutatva.

— Azt állítják, hogy Monlinsból jött, felelt Grandville. De Vandières grófnak hívják, örültnek tartják; de minután csak két hónapja van itt, én bizony nem tudnám megmondani, mi az igaz ebben a mendemondában.

D'Albon megköszönté Grandvillenek s ne-jének szíveségüket s Cassanba bájátott.

— Ő az! kiáltott fel Filóp, hogy eszmélete visszatért.

— Ki ő? kérdé d'Albon.

— Stéphanie! Ah, ő halott és mégis él, él és örült! Azt tudtam meghalok.

Az okos hivatalnok, ki fel tudá fogni azt a válságot, melynek barátja rabul esett, óvakodott kérdésekkel izgatni őt s türelmetlenül óhajtott, hogy már egyszer a kastélyba érkezzen; mert az ezredes vonásaiiban s egész alakján oly rendkívüli változás ment végbe, hogy attól tartott, háiba a grófnő rettenetes baja Filópre is átragadt. Mihelyt is a kocsai az Ile-Adami fasorba ért be, d'Albon orvos után szalasztotta a szolgát. Így aztán, mikor az ezredes ágyban fektött, akkor az orvos már ott állt vánszolásán.

— Ha az ezredes ur nincs éhómra, szölt ez, okvetlen belehal. Fáradtsága mentte meg.

(Folyt. köv.)

Magyar kir. államvasutak menetrendje. (Keleti vonal.)

Érvényes 1881. évi május hó 15-étől.

Nagyvárad—predeal irány Kolozsvárról.

Allomások		Gyors-vonat 202. sz.		Személy-vonat 204. sz.		Vegyes vonat 203. sz.		Menetjegy árak			
		óra perc		óra perc		óra perc		II. oszt.		III. oszt.	
		óra	perc	óra	perc	óra	perc	frt	kr.	frt	kr.
Nagyvárad (Vendéglő)	Elind.	3	25	5	00	6	50	6	29	4	49
M.-Telegd	"	3	56	5	42	8	17	5	31	3	79
Rév	"	4	31	6	24	10	00	4	36	3	12
Csucsá (Vendéglő)	"	5	28	7	28	12	41	2	96	2	12
Bánffy-Hunyad	"	6	01	8	05	2	13	2	06	1	47
Egeres	"	—	—	8	50	3	30	1	16	—	83
Kolozsvár (Vendéglő)	Erk.	7	08	9	40	4	58	—	—	—	—
Kolozsvár	Elind.	7	18	10	14	8	00	—	—	—	—
Apahida	"	—	—	10	36	8	37	—	55	—	39
Gyéres	"	8	30	12	04	10	54	2	14	1	53
Kocsárd (Elágazás M.-Vásárhely felé)	Erk.	8	51	12	38	11	43	2	84	2	03
Kocsárd (Vendéglő)	Elind.	8	53	12	48	12	23	—	—	—	—
Maros-Ujvár	"	—	—	12	56	12	35	3	12	2	23
Felvincz	"	—	—	1	03	12	52	3	13	2	24
Nagy-Enyed	"	9	17	1	27	1	42	3	67	2	62
Tövis (Elágazás Gyulafehérvár felé)	Erk.	9	33	1	47	2	17	4	24	3	03
Tövis (Vendéglő)	Elind.	9	40	2	07	3	00	—	—	—	—
Karácsonfalva	"	—	—	2	35	3	48	4	90	3	50
Balázsfalva	"	10	09	2	50	4	17	5	18	3	70
Hosszu-Aszó	"	—	—	3	07	4	44	5	55	3	97
Mikeszása	"	—	—	3	23	5	15	5	92	4	23
Kapus (Elágazás Nagy Szeben felé)	Erk.	10	42	3	41	5	44	6	33	4	52
Kapus (Vendéglő)	Elind.	10	49	3	51	6	52	—	—	—	—
Medgyes	"	11	03	4	11	7	42	6	74	4	82
Erzsébetváros	"	11	25	4	44	8	45	7	48	5	34
Szegesvár (Vendéglő)	Erk.	11	51	5	22	9	49	8	38	5	99
Szegesvár	Elind.	12	11	5	32	10	33	—	—	—	—
Héjasfalva	"	12	26	5	50	11	15	8	79	6	28
Erked	"	—	—	6	28	12	19	9	45	6	75
Homoród-Kőhalom	"	1	29	7	29	2	00	10	56	7	54
Agostonfalva	"	2	04	8	18	3	53	11	58	8	28
Apácza	"	2	24	8	51	4	41	12	12	8	66
Földvár	"	2	44	9	23	5	37	12	33	9	09
Brassó (Vendéglő)	"	3	25	10	02	6	48	13	63	9	75
Predeal	Erk.	4	28	—	—	reggel	14	87	10	62	—

Predeal—nagyvárad irány Kolozsvárról.

Allomások		Gyors-vonat 201. sz.		Személy-vonat 203. sz.		Vegyes vonat 202. sz.		Menetjegy árak			
		óra perc		óra perc		óra perc		II. oszt.		III. oszt.	
		óra	perc	óra	perc	óra	perc	frt	kr.	frt	kr.
Predeal	Elind.	1	09	—	—	—	—	14	87	10	62
Brassó (Vendéglő)	"	2	16	6	13	7	25	13	63	9	75
Földvár	"	2	44	6	52	8	35	12	73	9	09
Apácza	"	3	03	7	23	9	34	12	12	8	65
Agostonfalva	"	3	18	7	51	11	00	11	58	8	28
Homoród-Kőhalom	"	3	52	8	41	12	48	10	56	7	54
Erked	"	—	—	9	41	2	49	9	45	6	75
Héjasfalva	"	4	54	10	15	4	01	8	79	6	28
Szegesvár (Vendéglő)	"	5	07	10	32	4	29	—	—	—	—
Szegesvár	"	5	12	10	52	5	23	8	38	5	99
Erzsébetváros	"	5	40	11	31	6	49	7	48	5	34
Medgyes	"	6	01	12	06	8	10	6	74	4	82
Kapus (Elágazás Nagy-Szeben felé)	Erk.	6	13	12	24	8	38	—	—	—	—
Kapus (Vendéglő)	Elind.	6	31	12	30	9	50	6	33	4	52
Mikeszása	"	—	—	12	49	10	30	5	92	4	23
Hosszu-Aszó	"	—	—	1	05	10	54	5	55	3	97
Balázsfalva	"	7	03	1	25	11	39	5	18	3	70
Karácsonfalva	"	—	—	1	40	12	06	4	60	3	50
Tövis (Elágazás Gyula-Fehérvár felé)	Erk.	7	30	2	06	12	49	—	—	—	—
Tövis (Vendéglő)	Elind.	7	37	2	26	2	18	4	24	3	03
Nagy-Enyed	"	7	54	2	48	3	04	3	67	2	62
Felvincz	"	—	—	3	10	3	47	3	13	2	24
Maros-Ujvár	"	—	—	3	17	3	58	3	12	2	23
Kocsárd (Elágazás M.-Vásárhely felé)	Erk.	8	18	3	24	4	09	—	—	—	—
Kocsárd (Vendéglő)	Elind.	8	23	3	34	4	50	2	84	2	03
Gyéres	"	8	47	4	10	5	55	2	14	1	53
Apahida	"	—	—	5	38	—	—	—	—	—	—
Kolozsvár (Vendéglő)	Erk.	10	7	5	50	8	47	—	—	—	—
Kolozsvár	Elind.	10	17	6	28	8	20	—	—	—	—
Egeres	"	—	—	7	26	10	08	1	16	—	83
Bánffy-Hunyad	"	11	32	8	12	11	38	2	06	1	47
Csucsá	"	12	05	8	54	1	25	2	96	2	12
Rév	"	12	50	9	52	3	56	4	36	3	12
M.-Telegd	"	1	17	10	27	5	43	5	31	3	70
Nagyvárad (Vendéglő)	Erk.	1	45	11	04	6	52	6	29	4	49

Kapus—Nagyszebeni szárnyvonal.

Allomások	Szem. von. 1082. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Szem. von. 1812. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Szem. von. 1801. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Vegy. von. 1811. sz.	Minden nap óra perc	Árak
Kapus (V.) Ind.	11	19	Kapus (V.) Ind.	4	25	N.-Szeben (V.) I.	3	58	N.-Szeben (V.) I.	10	05	6 19 5 85
N.-Szeben (V.) E.	1	41	N.-Szeben (V.) E.	6	50	Kapus (V.) Erk.	5	50	Kapus (V.) Erk.	11	57	8 33 4 52

Tövis—Gyulafehérvári szárnyvonal.

Allomások	Szem. von. 1702. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Vegy. von. 1712. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Szem. von. 1701. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Vegy. von. 1711. sz.	Minden nap óra perc	Árak
Tövis (V.) Ind.	2	39	Gy.-Fehérvár I.	1	01	Tövis (V.) Erk.	1	33	Gy.-Fehérvár I.	6	24	5 01 3 59
Gy.-Fehérvár E.	3	11	Tövis (V.) Erk.	7	14	Gy.-Fehérvár I.	1	33	Tövis (V.) Erk.	7	14	1 24 3 03

Jegyzet. A vastagabb kerthe nyomtatott számok az esti 6 óráig reggeli 5 óra 59 percig számított éjjeli időt jelentik.

Kocsárd—Marosvásárhelyi szárnyvonal.

Allomások	Szem. von. 1602. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Vegy. von. 1612. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Vegy. von. 1601. sz.	Minden nap óra perc	Allomások	Vegy. von. 1611. sz.	Minden nap óra perc	Árak
Kocsárd (V.) Ind.	9	12	Kocsárd (V.) Ind.	5	00	M.-Vásárhely Ind.	9	07	M.-Vásárhely Ind.	4	38	5 31 3 70
Maros-Ludas	10	08	Maros-Ludas	4	08	Csapó-Radnóth I.	10	28	Csapó-Radnóth I.	5	58	1 28 3 05
Csapó-Radnóth I.	11	13	Csapó-Radnóth I.	6	05	Maros-Ludas	11	20	Maros-Ludas	6	55	3 62 2 59
M.-Vásárhely E.	12	26	M.-Vásárhely E.	7	18	Kocsárd (V.) Erk.	12	14	Kocsárd (V.) Erk.	7	49	2 84 2 03

Demjén Ágoston

műlakatos Kolozsvártt.
(Ezelőtt Veres Dániel.)

Ki több nevezetes bécsi és pesti műhelyekben és gyárakban magát kiképezte, tisztelettel kívánja a nagyérdemű helyi és vidéki közönséggel tudatni, hogy minden a lakatosi szakmába vágó

RENDES és MŰ-MUNKÁK,

u. m. Virágtartó asztalok, Luszterek, a legújabb minták szerinti sir- és garádics rácszatok, lépcsőzetek, csinos paluszterek, olvasó támlák:

épületi ajtók és ablakok

vasalások, mindenféle vastétókhoz szükségesített constructiók, villámhárítók,

finom zárok és templom ajtókhózi czihrázott pántok

elkészítését vert vagy kovácsolt vasból, gyors, pontos és a legmérsékeltebb, — csaknem az üntött vasból készültekhez hasonló árakban kész elvállalni, s a vidéki megrendeléseket is elfogadván, azokat pontosan teljesíteni.

Lakásom Kolozsvártt, Belszén-utca 12. sz.
(Ezelőtt Veress Dániel.)

Demjén Ágoston.

(305) 47—100

Moll Seidlitz-por



Valódi csak,

ha minden dobozon a sas és az én sokszorozott czégem van lenyomva.

30 év óta a legjobb eredménnyel használt mindennemű gyomorbetegségek és egészségi bántalmak (mint étvágytalanság, szorulás stb.) vértörődés és aranyér-bántalmak ellen.

Különösen oly egéneknek ajánlandó, kik túlo élmódot visznek.

Hamisítások bíróilag üldöztenek.

(25) Ára egy lepecsételt doboznak 1 frt. oszt. ért. 50—52

Franczia borsesz és só.

A legmegbízhatóbb orvosok a szenvedő emberiség részére minden belső és fogfájásnál, idült hibák és sebek, rákbajok, tüszök, gyulad szemek hűdés és mindennemű sértéseknél stb. stb.

Palackban használati utasítással együtt 80 kr. o. é.



Dorsch-halmáj-zsirolaj

Krohn Mich és társától
Bergenben (Norvégiában).

Ezen halmáj-zsirolaj valamennyi, a kereskedelembe előforduló ola között az egyedüli, mely orvosi célokra használható.

Ára egy tüvegnek használati utasítással együtt 1 frt. o. é.

FÖRAKTÁR:

Moll A. gyógyszerész,

es. ki. udvari szállító. Bécs, Tuchlauban.

A t. cz. közönség figyelemztetik csakis Moll-féle készítményeket kérni és csakis olyanokat elfogadni, melyek védjeggyel és aláírással ellátva vannak.

Raktárak: Kolozsvártt, Wolf J., Szék M., Dr. Hintz Gy., Valentiny A. és Biró J. gyógyszer., Dietrich S. és Csiki testvérek kereskedésében; Beszterczén: Szongott L. Deesen: Nik Fer. K. Fehérvártt: Fröhlich J. gyógyszer. Brassóban: Jekelius N. gyógyszer. Szegesvártt: J. B. Teutsch. Szász-Régen: Böck és Rössler, M.-Vásárhely: Bucher M. Szebenben: Müller K. gyógyszer.

Nyomatott a „KELET” nyomdájában Kolozsvártt.

LEGJOBB és LEGOLCSÓBB

TÜZI FA.

Egy öl száraz tölgyfa 11